

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 189

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 189 - 2285

Bern, Mittwoch 15. August 1973
Berne, mercredi 15 août 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen.
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 189 - 15. 8. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 265134 - 265146.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über Preiszuschläge auf Futtermitteln. - ACF concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

Neuregung der Pflichtlagerhaltung an Treib- und Brennstoffen durch Verbraucher. - Nouvelle réglementation pour le stockage obligatoire de carburants et combustibles par les consommateurs.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensstücke Anspruch haben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben, und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

Gemeinschaftsdarlehner: Schepperle Walter, geboren 1937, Schwimmbad- und Saunabau, Kalchackerstrasse 103, Stuckishaus.
Datum der Eröffnung: 31. Juli 1973.
Eingabefrist: 13. September 1973.
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 23. August 1973, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, «Ringhof», Turnweg 7, Bern.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beauftragt der Gläubigerversammlung die vorhandenen Aktiven, insbesondere das Warenlager sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 24. August 1973 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren. Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefälligst sofort, d.h. bis spätestens 24. August 1973, geltend zu machen.

3000 Bern, den 9. August 1973

Konkursamt Bern

Ct. de Genève

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Borloz Jean-Claude Emile, 1931 GE, transporteur, exploitant précédemment la «Gravière de Grand-Champ», domicilié route Cantonale à Chancy, Genève.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Carouge (rue Ancienne 36-38).

Part de copropriété pour 3/8^e sur les parcelles:

a) 402 plan 20 d'une superficie totale de 86 m² avec bâtiment No 1910 occupant toute la superficie.

Il dépend de cette parcelle la copropriété de la parcelle 403 et la copropriété de la parcelle No 406;

b) 404 plan 20 d'une superficie totale de 86 m² comprenant les bâtiments Nos 1912 de 20 m², dépendance No 1913 et 1914 de 2 m².

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/6^e de la parcelle No 309.

1200 Genève, le 9 août 1973

Office des faillites de Genève

Ct. de Genève

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Mesot Fernand Joseph, 1928 VD, démenagement et transport de marchandises, terrassement, domicilié 23bis, rue de Montbrillant à Genève.

Immeubles possédés par le failli dans la Commune de Châtel-St-Denis au lieudit «Les Frasses».

Parcelle No 3139 folio 35, d'une surface totale de 4100 m², comprenant: pâturage de 2816 m²; bois de 1284 m².

1200 Genève, le 9 août 1973

Office des faillites de Genève

Ct. de Genève

Sieur Gétaz Daniel, 1919 VD, entreprise générale du bâtiment et location d'échafaudages domicilié 6, rue Kermley (app.) 4 rue du Port (dp.) à Genève, a été déclaré en faillite par jugement du Tribunal de première instance du 27 juillet 1973.

La publication prévue par la loi paraîtra ultérieurement.

1211 Genève, le 14 août 1973

Office des faillites de Genève

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

Ueber die Firma Sral AG, Herstellung und Vertrieb von Geräten der Unterhaltungselektronik, Zelgstrasse 19, Zürich 3, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juli 1973 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 6. August 1973 mangels Aktiven eingestellt. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. August 1973 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entsprechenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuß von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8000 Zürich, den 9. August 1973

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar

Ct. de Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre SVEA Trust Company SA toutes opérations financières et notamment de refinancement, ayant son siège 19, Passage Malbuisson à Genève, par ordonnance rendue le 25 mai 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 août 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 août 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi.

1211 Genève, le 14 août 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

(1401)

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Im Konkurs über Egger Werner, geboren 1945, von St. Ursen und Rechten FR, wohnhaft Kantonsgasse 566, 8197 Rafz, Inhaber der Einzel-firma Werner Egger, Rafz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei unter Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, seit Bekanntmachung der Auflage im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 14. August 1973, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8193 Eglisau, den 10. August 1973

Konkursamt Eglisau:
Hänseler, Notar

(1399)

Kt. Bern

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschaftsdarlehner: Balsiger Kurt, Garage, Oppligen, nun in Belp. Auflage- und Anfechtungsfrist: 16.-23. August 1973.

3082 Schöslwil, den 9. August 1973

Konkursamt von Konolfingen

Kt. Basel-Stadt

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschaftsdarlehner: Sprunger-Roth Werner, Inhaber der Einzel-firma «W. Sprunger», Heizungs- und Lüftungsanlagen, Maiegasse 27, in Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 15. August 1973

Konkursamt Basel-Stadt

(1403)

Kt. Baselland

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im Konkurs über von Arx-Kauer Peter, wohnhaft in Aesch, Steinackerstrasse 36, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen und Kompetenzzuweisungen ab 20. August 1973 während zehn Tagen auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs, Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen seit der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 13. August 1973

Konkursamt Arlesheim

Ct. de Genève

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Reiss Harry, 1938 ZH, administrateur, domicilié 6, rue des Volandiers à Genève.

1211 Genève, le 14 août 1973

Office des faillites de Genève

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 6. August 1973 das Konkursverfahren über Baumann Ulrich, kaufmännischer Angestellter, geboren 3. September 1930, von Zürich und Hasle-Rüegsau BE, wohnhaft Hotzesteg 2, 8006 Zürich, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 8. August 1973

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Bern

Gemeinschaftsdarlehner: Safi-Norm AG, Fabrikation und Vertrieb von vorfabrizierten Norm-Schränken, Türen, Trennwänden usw., Safnern. Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 9. August 1973.

2560 Nidau, den 9. August 1973

Konkursamt Nidau:
E. Pfund

Kt. Solothurn

Das Konkursverfahren über Gervaux Watch AG, Fabrikation, Ankauf und Verkauf von Uhren, Bettlachstrasse 17, 2540 Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 7. August 1973 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 9. August 1973

Konkursamt
Lebern, Filiale
Grenchen-Bettlach:
H. Brügger, Notar

Kt. Appenzell A.-Rh.

(1406)

Das Konkursverfahren über die Firma **Pneu-Service AG**, Schlossstrasse 42 a, Herisau, ist durch Verfügung des Konkursrichters Hinterland per 7. August 1973 als geschlossen erklärt worden.

9107 Urnäsch, den 9. August 1973

Konkursamt Hinterland

Ct. de Vaud

(1408)

Faillits:

«Gipe» Gिंगen S. et Pellaz M., anc. à Chavannes/Renens.
Prononcé du 20 juillet 1973.

1110 Morges, le 9 août 1973

Office des faillites, Morges

Ct. de Neuchâtel

(1407)

Faillie: **Restomars SA**, Avenue du Premier Mars 22, Neuchâtel.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de district de Neuchâtel, rendue le 7 août 1973.

2001 Neuchâtel, le 15 août 1973

Office des faillites, Neuchâtel

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Berne

(1417)

La faillite prononcée le 22 mars 1973 contre **Bernet Joseph**, boucher, à Delémont, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions, et cela par décision 13 août 1973 rendue par le président du Tribunal de Delémont. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

2800 Delémont, le 7 août 1973

Office des faillites
de Delémont

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Zürich

(1304)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Frau **Reihart-Forster Marlene**, geboren 1942, von Zürich, Offsetdruckerei, Schiffhäuserstrasse 7, Erlenbach, wird Freitag, den 31. August 1973, 14.30 Uhr, im Saal des Restaurants Erlbacherhof, Seestrasse 83, Erlenbach ZH, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Erlenbach Grundbuchblätter 290, 291, 292, Kat. Nr. 221, 222, 212: Das Wohnhaus Schiffhäuserstrasse 7 und 7a (Nähe Dampfschiffsteg), Vers.-Nr. 215 (2 Wohnungen, total 11 Zimmer und Räumlichkeiten für Gewerbe), mit total 417 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Unterdorf, an 3 Parzellen.

Zugehör, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 420 000.-.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.

Besichtigung der Liegenschaft: Montag, den 30. Juli 1973, und Freitag, den 17. August 1973, je 14 bis 16 Uhr.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf vom 15. bis 31. August 1973.

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffend Anlagen ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht.

8700 Küsnacht, den 23. Juli 1973

Konkursamt Küsnacht ZH:
H. Schmid, Notar

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

(1413)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Feldmann Handels AG**, Zimmergasse 17, 8034 Zürich, auf Donnerstag, den 6. September 1973, 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht vom 20.-30. August 1973 im Zimmer Nr. 257 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich.

8000 Zürich, den 8. August 1973

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern

(1418)

Die Firma **Ready Made AG** in Liq., Lindenrain 3, 3012 Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der verantwortlichen Organe der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Mittwoch, den 12. September 1973, 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 6. September 1973 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, den 13. August 1973

Der Nachlassrichter:
Flück

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Basel-Landschaft,
Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau,
Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigung.

Evans Products AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2067), technische Beratung, Marketing- und Management-Beratung usw. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich an der Talstrasse 36, in Zürich 1, nicht Talstrasse 37.

1. Juni 1973.

«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiera zurigese sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl), in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1971, S. 3131). Die Generalversammlung vom 2. 3. 1973 hat die Fusion mit der Aktiengesellschaft «Papierfabriken Landquart», in Landquart, beschlossen und die Statuten geändert. Aktiven und Passiven der «Papierfabriken Landquart» gemäss deren Uebernahmehilanz per 1. 1. 1973, nach welcher die Aktiven Fr. 13 625 811.10 und die Passiven Fr. 9 625 811.10 betragen, gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl über, und zwar zum Preise von Fr. 4 000 000. Durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 4 800 000 auf Fr. 6 800 000, zerfallend in 13 600 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist dadurch liberriert worden, dass vom Preise für das übergegangene Vermögen der «Papierfabriken Landquart» Fr. 2 000 000 voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden sind. Dieses ist voll liberriert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung, die Verarbeitung und den Vertrieb von Papier und ähnlichen Waren sowie der bezüglichen Rohstoffe. Sie ist insbesondere auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu verwerten und zu veräussern. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt: Max Kaiser, von und in Horgen. Hans Conrad Bodmer, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt: Albert Mäder, von Winterthur, in Igis, und Hugo Gaegauf, von Frauenfeld, in Malans. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt: Jürg Schneller, von Felsberg, in Igis.

6. August 1973. Textilien usw.

Red Store AG, in Zürich, Sihlstrasse 3, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 7. 1973. Zweck: Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Damenoberbekleidung, Boutique-Artikeln und Perücken im In- und Ausland, einschliesslich Import und Export; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, Vertretungen aller Art übernehmen und Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert: VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder, besteht der VR aus einem Mitglied, so führt dieses Einzelunterschrift, besteht er aus 2 oder mehreren Mitgliedern, so führt der Präsident Einzelunterschrift und die übrigen Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Edwin R. Ernst, von Zürich, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

6. August 1973.

Siedlungsgenossenschaft Eigengrund Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 2305). Die Generalversammlung vom 16. 6. 1973 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen. Sie sucht ihren Zweck zu erreichen durch: Beschaffung von geeignetem Bauland zu Eigentum oder im Baurecht; Bau oder Erwerb von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern und Vermietung der Wohnungen zu möglichst niedrigen Mietzinsen, zur Hauptsache an Genossenschaftler; Bau und Erwerb von Eigentumswohnungen und deren Verkauf zu möglichst günstigen Preisen, zur Hauptsache an die Genossenschaftler; Verbindung mit zweckverwandten Organisationen. Das «Tagblatt der Stadt Zürich» ist nicht mehr Publikationsorgan. Arthur Wanner ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes; er bleibt aber weiterhin Mitglied desselben. Seine Unterschrift ist erloschen. Josef Nigg, bisher Besitzer des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Pius Kuonen ist nicht mehr Kassier des Vorstandes, er bleibt aber weiterhin Mitglied desselben. Seine Unterschrift ist erloschen. Walter Stössel, bisher Besitzer des Vorstandes, ist nun 1. Aktuar desselben, und Ernst Vögeli, bisher Aktuar und Protokollführer, 2. Aktuar und Protokollführer. Der Präsident Peter Söbier und der Vizepräsident Josef Nigg führen Kollektivunterschrift zu zweien zusammen oder je mit dem 1. Aktuar Walter Stössel oder dem 2. Aktuar Ernst Vögeli. Walter Stössel und Ernst Vögeli zeichnen nicht auch unter sich.

6. August 1973. Technische Apparate usw.

Temset AG, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1159). Herstellung und Vertrieb von technischen Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 13. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

6. August 1973. Glasprodukte usw.

WEBA AG Wallisellen, in Wallisellen, Rechtsdomizil: Rosenbergstrasse 8, Wallisellen (c/o Karl Baumann); Geschäftsdomizil: Schützenhausstrasse 1, Pfäffikon ZH (c/o Gerhard Weiss). Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 7. 1973. Zweck: Import von Glasprodukten aller Art sowie Import und Export von Kraftfahrzeugen; kann sich an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Gerhard Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon ZH, Präsident, sowie Karl Baumann, von Starrkirch-Wil, in Wallisellen, Vizepräsident und Delegierter, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heidy Baumann geborene Rhyner, von Starrkirch-Wil, in Wallisellen, ohne Zeichnungsberechtigung.

6. August 1973.

Monsanto Finance AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1573). Finanztransaktionen innerhalb des Monsanto-Konzerns usw. Walter L. Schir aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rodney Lee Bishop, Bürger der USA, in Braine L'Alleud (Belgien).

6. August 1973. Garage.

Suter & Bärlocher, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1476). Betrieb einer Autogarage. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 an die «Suter & Bärlocher AG», in Zollikon, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. August 1973. Garage.

Suter & Bärlocher AG, in Zollikon, Seestrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 6. 1973. Zweck: Betrieb einer Autogarage, kann sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert. 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Kollektivgesellschaft «Suter & Bärlocher», in Zollikon, mit Aktiven (Fr. 293 128.78) und Passiven (Fr. 48 863.90) gemäss Uebernahmehilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 244 264.88, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Mitglieder des VR: Rudolf Bärlocher, von Thal SG, in Dübendorf, Präsident, und Robert Suter, von Muotathal, in Zürich, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift.

6. August 1973.

AG für Erholungszentren (SA pour Centres de Récréation) (SpA per Centri di Riecreazione), bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1657). Die Generalversammlung vom 25. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Affoltern am Albis. Volker Ernst Lütjke, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Ruth Vetter, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Affoltern am Albis. Adresse: Tannrütistrasse 9.

6. August 1973. Immobilien.

Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1967, S. 3177). Die Generalversammlung vom 30. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Widmenhalde AG**. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften sowie die Beteiligungen an Unternehmungen aller Art.

6. August 1973. Kommissionsgeschäfte.

Vewag AG, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2209). Kommissionsgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 24. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist **Vewag AG**. Sitz der Gesellschaft ist Herrliberg. Geschäftsdomizil: Seestrasse 101.

6. August 1973. Geschäfte aller Art.

Trekeo AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1336). Vermittlung von Geschäften aller Art usw. Die Generalversammlung vom 31. 7. 1973 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberriert.

6. August 1973.

Heinz Keller, Gipsergeschäft, in Gossau (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3121). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 an die «Heinz Keller AG», in Gossau, erloschen.

6. August 1973. Gipserei.

Heinz Keller AG, in Gossau, Adresse: Unterhofen 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 6. 1973. Zweck: Betrieb eines Gipsergeschäftes; kann Liegenschaften erwerben, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert. 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Ueberrimmt das Geschäft der Einzelfirma «Heinz Keller, Gipsergeschäft», in Gossau, mit Aktiven (Fr. 236 648.10) und Passiven (Fr. 186 713.15), gemäss Bilanz per 31. 12. 1972, zum Preis von Fr. 49 934.95, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Keller, von Regensdorf, in Gossau ZH, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Gertrud Keller geborene Marti, von Regensdorf, in Gossau ZH, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Charlotte Marti, von Engi GL, in Winterthur, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

6. August 1973.

Radio-Mörser A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1128). Handel mit Radio-, Televisions- und Tonbandgeräten usw. Fritz Schildknecht-Ochsner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Werder, von Schinznach-Bad, in Bosco Luganese TI, Präsident; Alfred Weishaupt, von Appenzell, in Zürich, Delegierter, und Max Straub, deutscher Staatsangehöriger, in Schlossberg (Deutschland).

6. August 1973. Herren- und Damenbekleidung.

Fredy Rom, in Zürich, Pelikanstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Rom, von Zürich, in Zürich 12. Einzelunterschrift ist erteilt an Eva Rom, von und in Zürich. Herren- und Damen-Bekleidungsgeschäft.

6. August 1973.

Galerie «Alexander», Doris Ammann & Alexander Nido, in Zürich 1, Schipfe 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten. Gesellschafter: Doris Ammann, von Roggwil BE, in Zürich 11, und Alessandro Nido, von Zürich, in Zürich 12.

6. August 1973.

Cliché A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1958, S. 1770). Herstellung von Clichés und Auswertung von Verfahren, welche der Anfertigung von Clichés dienen, usw. Jakob Kaiser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Rudolf Stanek, von Zürich, in Erlenbach ZH.

6. August 1973. Rohstoffe, Metallhalbfabrikate.

Cupromet A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2145). Handel mit Rohstoffen und Metallhalbfabrikaten, hauptsächlich mit Kupfer usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Walser; seine Prokura erloschen.

6. August 1973.

Drogerie Condrau, in Meilen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1961, S. 366). Betrieb einer Drogerie. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

6. August 1973.

Rudolf Duttweiler, Altsen und Metalle, in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1966, S. 2318). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1973. Kosmetika usw.

Alpag A.G., Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 602). Fabrikation von Kosmetika und Vertrieb von Waren aller Art usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1975), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1973. Pharmazeutische, kosmet. Produkte usw.
Hamou Zürlin AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 693). Fabrikation von und Handel in pharmazeutischen, kosmetischen und technischen Produkten. Die Prokura von Dr. Gottfried Schäppi ist erloschen.

6. August 1973. Kosmetische Produkte.
Amann & Lutz, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1972, S. 2264). Herstellung von kosmetischen Produkten, Modeschmuck und Lederwaren usw. Die Unterschrift von Fritz Hefti und die Prokura von Werner Brühweiler sind erloschen.

6. August 1973. Telefon- und Schwachstrominstallationen.
Renato Jopli, in Zürich, Zweierstrasse 187, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Renato Jopli, von Frasco TI, in Zürich. Projektierung und Installation von Telefon- und Schwachstromanlagen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Margrit Jopli-Egli, von Frasco TI, in Zürich.

6. August 1973. Reformprodukte.
Walter H. Studer-Singer, in Dietlikon (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1963, S. 1882). Handel mit Reformprodukten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

Berichtigung.

Bur Yvan, in Biel, Handel mit Armbanduhrn, Uhrenbestandteilen und Uhrmacherwerkzeugen (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2067). Richtige Adresse: Neumarktstrasse 23.

6. August 1973.
Allgemeine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 570); mit Hauptsitz in Basel. Carl Busch, Vizepräsident, und Dr. Walter Weyermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Peider Mengiardi, der weiterhin Direktor bleibt, und Prof. Dr. Walter Winkler, von Zell ZH und Basel, in Würenlingen; zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Dr. Hans Welti ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

6. August 1973.
A. Kuntz, Möbelkaufhaus, in Biel, Detailverkauf von Möbeln und Wohnungsausstattungen, in Konkurs (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 868). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

6. August 1973. Bauunternehmung.
Bauco AG, Zweigniederlassung in Diessbach bei Büren. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Bauco AG» mit Sitz in Lyss, welche Hoch- und Tiefbau sowie Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien bezweckt und am 4. August 1966 im Handelsregister von Aarberg eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2939), durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 14. Mai 1973 in Diessbach b. B. eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift Udo Heckenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Lyss, Direktor. Geschäftsdomizil: Im Angel 98.

Bureau Burgdorf

6. August 1973. Lebensmittel.
Schweizer AG, Oberburg, in Burgdorf, Grosshandel mit Lebensmitteln, Mineralölprodukten usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2217). Die Prokura der Margareta Lang-Jakob ist erloschen.

6. August 1973.
Viehziehtgenossenschaft Hettiswil, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1785). Sekretär Walter Stettler-Kindler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Sekretär gewählt: Walter Schweizer, von Krauchthal, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal; er zeichnet kollektiv zu zweien.

6. August 1973.
Fleckviehziehtgenossenschaft Biembach, in Biembach, Gemeinde Hasle bei B. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1958, S. 834). Vizepräsident Walter Locher ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Walter Siegenthaler, von Langnau i. E., in Wildenegg/Biembach, Gemeinde Lützelflüh; er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau de Delémont

3 août 1973. Camionnage.
Raymond Cornu, à Delémont, camionnages et transports (FOSC du 23. 5. 1951, N° 117, p. 1236). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 août 1973. Pendentifs, montres et bijoux.
Marcel Breton, à Delémont, représentation de ceintures de cuir (FOSC du 15. 7. 1946, N° 162, p. 2131). La maison modifie son genre d'affaires comme il suit: création et vente de pendentifs, montres et bijoux. Nouvelle adresse: rue du Temple 91.

6 août 1973.
Caisse de crédit mutuel de Sauley, à Sauley, société coopérative (FOSC du 16. 12. 1964, N° 293, p. 3771). Léon Hulmann, vice-président du comité, est décédé; Jules Lovis, secrétaire, a démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés: Pascal Lovis, vice-président; Claude Lovis, secrétaire, tous deux de et à Sauley. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

2 août 1973. Horlogerie.
Henri Paratte, à Noirmont, habillement de la montre (FOSC du 26. 2. 1973, N° 47, p. 539). La maison a nommé directeurs avec signature individuelle: André Guenat (inscrit comme fondé de procuration), et Henri Cattin, de Saignelégier, au Noirmont. En outre, elle a conféré procuration individuelle à Michel Paratte, de Muriaux, au Noirmont.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. August 1973.
Käserreigenossenschaft Steinen, in Steinen, Gemeinde Bowil. Genossenschaft, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4122). Hans Liechti ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde Fritz Rychener, von Signau, in Bowil, Vizepräsident/Kassier. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

6. August 1973. Weine, Spirituosen.
Florentino Otero, in Oberbipp. Inhaber der Firma ist Florentino Otero, spanischer Staatsangehöriger, in Oberbipp. Handel mit Wein und Spirituosen, Selerweg 3.

6. August 1973. Automatische Türen, Steuerungen.
Bato AG, in Herzogenbuchsee, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art und insbesondere Fabrikation von Türen und Toren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1973, S. 354). Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 7. Juli 1973 vollständig revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere von automatischen Türen, Spezialtoren, mobilen Trennwänden, Antrieben und Steuerungen sowie Notstromanlagen. Sie kann sich an gleichen, verwandten und fremden Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Die übrigen publikationspflichtigen Bestimmungen werden durch die Statutenrevision nicht betroffen. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Anton Hohl, von Attiswil, in Herzogenbuchsee, und Albert Küng, von Aristau, in Thörigen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

6. August 1973. Gasthof.
Fritz Hofer, in Erlenbach i. S., Betrieb des Gasthofes «zur Krone» (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1939, S. 217). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. August 1973. Hotel.
J. C. Simonin und K. Gerber, in Erlenbach i. S. Jean-Claude Simonin, von Rances VD, in Erlenbach i. S., und Klara Gerber, von Schangnau, in Erlenbach i. S., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1973 begonnen hat. Betrieb des Hotels Krone.

6. August 1973. Bauten.
Integralplan AG Spiez, in Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Mai 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die ganze oder teilweise Organisation, Planung, Finanzierung, Durchführung und Verwaltung von Bauvorhaben jeglicher Art, die Uebernahme von Produktions- und Bauleistungen sowie allgemeine Beratungen in Betrieben und in Organisationsfragen von Bauvorhaben. Das zu 50 % liberierte Grundkapital beträgt Fr. 325 000, eingeteilt in 325 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Stucki, von Konolfingen, in Spiez, als Präsident; Marlies Mäder-Baumann, von Galgenen SZ, in Wädenswil, als Beisitzer. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: Beatusstrasse 7A, c/o Architekturbüro Hans Stucki, Spiez.

Luzern – Lucerne – Lucerna

30. Juli 1973.

Baugenossenschaft Pro Familia Gettnau, in Gettnau. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsprotokoll und Statuten vom 16. Dezember 1972 eine Genossenschaft. Zweck: Bau von hygienischen, den neuzeitlichen Anforderungen entsprechenden Häusern, deren Wohnungen zu möglichst vorteilhaften Preisen vermietet werden, Erwerb von geeigneten Liegenschaften und Land, Unterstützung aller Bestrebungen zur Verbesserung der Wohnungsverhältnisse. Tätigkeit in anderen mit dem Genossenschaftszweck zusammenhängenden Geschäften, alles unter Ausschluss jedes Erwerbszweckes. Es werden Genossenschaftsanteile zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Präsidentin des Vorstandes ist Josy Lauber-Herzog, von und in Grosswangen, und Kassier Anton Grob-Herzog, von Gettnau und Grossdietwil, in Gettnau. Die Präsidentin und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Dorf.

Uri – Uri – Uri

6. August 1973.
Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung, Zweigniederlassung in Altdorf UR (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3239), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Fritz Lenzin ist erloschen.

6. August 1973.
Kraftwerk Göschenen AG, in Göschenen (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2571). Vizepräsident Dr. Arthur Winiger, Christian Clavadetscher, Josef Herger, Josef Müller und Hans Villiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriftsberechtigungen von Dr. Arthur Winiger, Josef Herger, Dr. Fritz Ringwald und Dr. Eduard Zihlmann sowie die Prokura von Ernst Geissbühler sind erloschen. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Josef Blankart; er zeichnet nach wie vor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Max Ammann und Franz Dommann, beide zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Anton Arnold, von und in Bürglen UR, und Josef Brückler, von Bürglen UR, in Altdorf. Prokura zu zweien ist erteilt an Alois Peterli, von Busswil TG und Luzern, in Luzern, und Franz Pfister, von Altishofen und Zell LU, in Emmenbüchle.

6. August 1973.
Coating Products Ltd in Liq., in Altdorf UR, chemische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 14. 4. 1972, S. 960). Die Firma wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.

6. August 1973.
Vermögensverwaltung Sonnenberg AG, in Altdorf UR (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 225). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Juli 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Vermögensverwaltung Sonnenberg AG in liq.» durch die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder als Liquidatoren durchgeführt, nämlich Dr. Ursula Straumann-Gerber, Arnold Dettling, sowie Elisabeth Löw-Gerber. Die Liquidatoren zeichnen wie bisher, nämlich Dr. Ursula Straumann-Gerber einzeln; Arnold Dettling und Elisabeth Löw-Gerber kollektiv zu zweien. Domizil wie bisher bei Fürsprech Dr. Louis Lusser, Besslerweg 1.

6. August 1973. Garage.
A. Brand-Stadler, in Schattdorf, Auto-Garage, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1946, S. 1556). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die beiden Aktiengesellschaften «Brand Automobile AG» und «Brand Metallbau AG», beide in Schattdorf, gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

3. August 1973. Beteiligungen usw.
Aeeng AG, Glarus, in Glarus. Mit Statuten vom 3. August 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen aller Art, die Planung, Bearbeitung und Ausführung von Bauten aller Art sowie den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Ernst Heer, von und in Glarus. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat Dr. jur. Ernst Heer, Bankstrasse 21.

3. August 1973.

Künzle, Apparatbau AG, in Niederurnen. Mit Statuten vom 2. August 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft: Apparate- und Rohrleitungsbau für die Textil-, Lebensmittel- und chemische Industrie, Fabrikation und Handel von Dachzubehör aller Art, Handel und Export solcher Fabrikate, insbesondere Weiterführung der bisherigen, nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «David Künzle, Apparatbau, in Niederurnen», sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Firmen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. August 1973 und Uebernahmebilanz per 1. April 1973 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «David Künzle, Apparatbau, in Niederurnen» sämtliche Aktiven und Passiven, und zwar Aktiven (Kassa, Postcheck, Kunden, Darlehen, Vorräte, angefangene Arbeiten, Liegenschaft, Betriebseinrichtung, Fahrzeuge) Fr. 654 510 und Passiven (Lieferanten, Banken, Hypotheken, Konto-Korrent) Fr. 356 510, zum Uebernahmepreis von Fr. 298 000, wofür dem Sacheinleger 298 als voll liberiert geltende Inhaberkarten zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Fr. 2000 wurden durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist David Künzle, von Wildhaus, in Niederurnen. Einzelprokura wird erteilt an Rosa Künzle-Morf, von Wildhaus, in Niederurnen. Eigene Geschäftsräumlichkeiten.

3. August 1973. Beteiligungen.
Vineta Holding AG, in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen im In- und Ausland, sowie Durchführung sämtlicher damit zusammenhängenden kommerziellen, industriellen und finanziellen Transaktionen, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1972, S. 99). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. August 1973 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Inhaberkarten zu Fr. 500. Dr. Lothar Dessauer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und gleichzeitig als Präsident wurde gewählt: Dr. Werner Dessauer, von Grub/Eggersriet SG, in Zollikon, er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

15. Juni 1973.

Gesellschaft für Verfahrenstechnik und Automation AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Januar 1973/27. Juli 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung in der Verfahrenstechnik und der Automation und wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art auf dem Gebiet der Verfahrenstechnik und der Automation. Die Gesellschaft bezweckt ferner den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten der elektronischen Branche. Sie kann auch Patente erwerben, verwerten und veräussern sowie Lizenzen erteilen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan im SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo TI, in Kilchberg, Präsident; Liane Erdmann geb. Konze, deutsche Staatsangehörige, in Heiligenhaus-Isenbügel BRD und Dr. Martin J. Lutz, von Walzenhausen AR und Zollikon ZH, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karel Zoller).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung.
Geldner-Rheinlager A.G., in Birsfelden (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1632). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst richtig: Willi Löliger-Scherrer.

3. August 1973. Metzgerei.
Frau C. Trinkl, in Allschwil, Betrieb einer Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1950, S. 1892). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. August 1973.
Gold-Depot Werner H. Dörfel, in Reinach BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Heinz Dörfel, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL. Edelmetall-Kommissionsgeschäfte, Verwaltung eines Gold-Depots. Thiersteinerstrasse 24.

3. August 1973.
Buchhaltungsbüro Margrit Nydegger, in Frenkendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Margrit Nydegger-Schneider, von Guggisberg BE, in Frenkendorf. Führung von Buchhaltungen, Steuerberatungen, Inkassogeschäften, Verwaltungen und Handelsvertretungen, Kleinoffsetdruck. Domizil: Kornackerstrasse 3.

3. August 1973. Lufttragehallen.
Air-Hall AG, in Münstenstein. Herstellung, Errichtung und Vermietung von sowie Handel mit vollständig installierten und mit allen erforderlichen Apparaten ausgerüsteten Lufttragehallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 203). Durch Urteil vom 27. Juli 1973 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

3. August 1973. Hoch- und Tiefbau.
Josef Scherrer AG, in Reinach, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1971, S. 1640). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Josef Scherrer-Thummel infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Anna Perret, von Le Locle, in Reinach BL. Neues Geschäftsdomizil: Rüttenenweg 4.

3. August 1973. Hoch- und Tiefbau.
Tettoni & Co. AG, in Gelterkinden. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 509). Carlo Tettoni-Westermann, Präsident, ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär des Verwaltungsrates, Georges Oser-Pletzenauer, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

3. August 1973.
Sehwimmbad-Genossenschaft Thayngen in Liq., in Thayngen (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1972, S. 782). Die Genossenschaft wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

1. August 1973. Immobilien.

Arlla AG, in Lutzenberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Erreichungsakt und Statuten vom 1. August 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften und Hypothekartikeln aller Art im In- und Ausland. Direkte oder indirekte Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB, Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Einzelunterschriften: John Otto Höchner, von und in Rheineck, als Präsident; Hilda Kurati-Kobelt, von Nesselau, in Mörschwil, und Gerd Höchner-Lutz, von und in Rheineck. Domizil: Restaurant Krone, bei J. Hafner-Limoni.

1. August 1973. Immobilien.

Imo-Terra AG, in Herisau. Gemäss öffentlich beurkundetem Erreichungsakt und Statuten vom 1. August 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften aller Art sowie die Vermietung und Verpachtung derselben. Sie kann auch Planungs-, Projektierungs- und Architekturaufträge von Neu- und Altbauten übernehmen. Direkte oder indirekte Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB, Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschriften zu zweien: Hans Schönenberger, von Bütschwil, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, als Präsident; Erwin Kurati, von Nesselau, in Mörschwil, und Ilga Schönenberger, von Bütschwil, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Domizil: St. Gallerstrasse 29, bei Lilli Brunner.

3. August 1973.

Gemeindeparkasse Wolfhalden, in Wolfhalden, Gemeindeinstitut (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2194). Willy Halter ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Nef, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Neu in die Verwaltung als Beisitzer wurde gewählt: Dr. Manfred Flury, von Lommiswil SO, in Wolfhalden. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

20. Juli 1973.

Elfig Holding, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Juli 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen sowie Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von immateriellen Werten. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Juli 1973 10 000 Namenaktien zu nom. Fr. 100 und 900 Namenaktien zu nom. Fr. 1000 der Gema AG Apparatebau, in St. Gallen, zum Uebernahmepreis von Fr. 2 218 000, wovon Fr. 300 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Lehmann, von Andwil SG, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Helene Lehmann-Lüscher, von Andwil SG, in St. Gallen, und Bartholome Schäpper, von Grabs, in St. Gallen; letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Boppartshofstrasse 35, bei Ernst Lehmann.

3. August 1973.

Elektro-Sanitär A.-G., in St. Gallen, Filiale Thal, in Thal. Ausführung elektrischer und sanitärer Anlagen usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1971, S. 2026); mit Hauptsitz in St. Gallen. Neues Geschäftsdomizil: Rheineckerstrasse 41.

3. August 1973.

Ersparnisanstalt Bütschwil, in Bütschwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 856). Martin Scherrer ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gebhard Bärlocher-Goldinger ist nun Vizepräsident, er führt nun Kollektivunterschriften. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Alois Bernet, von Gommiswald, in Bütschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder in Verbindung mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Geschäftsdomizil: Landstrasse.

3. August 1973.

HEMO-Immobilien AG Jona, bisher in Jona (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 739). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Greifensee (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1973, S. 2001), von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

3. August 1973.

Mensch & Management Institut für Organisationsentwicklung, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Juni 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung der Fähigkeiten zur Zusammenarbeit in Unternehmen und Organisationen, insbesondere durch Ausbildung von Führungskräften, basierend auf den Grundlagen der schweizerischen Aufbau-Vereinigung (SAV); sie betreibt im weiteren Erwachsenenbildung. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck, im In- und Ausland zu beteiligen. Aktienkapital: Fr. 125 000, eingeteilt in 125 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Konrad Bratschi, von Biel, in Muri BE, Präsident; Heinz Kästli, von Münchenbuchsee, in Muri BE, Vizepräsident, sowie Dr. Heinz Blom, von Nunningen SO, in Beckenried; Dr. Willy Brocherhof, holländischer Staatsangehöriger, in Basel; Rudolf Häussermann, von und in Seengen; Dr. Werner Hennig, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Harzburg (BRD); Beat Jordi, von und in Bern; Dr. Hans Jörg Landolt, von Näfels, in St. Margarethen TG; Carlo Minder, von Huttwil, in Mailand; Bernhard Müller, von und in Zürich; Jakob Schmid, von und in Speicher; Willy von Dach, von und in Lyss, und Gottlieb Wolfensberger, von Bauma, in Elgg. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rudolf Graf, von Heiden AR, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Hagenbuchstrasse 74.

3. August 1973.

Acron-Textil-Aktiengesellschaft, St. Gallen, bisher in St. Gallen; Veredlung und Verarbeitung sowie Handel mit Geweben aller Art usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1962, S. 2544). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2065) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

3. August 1973. Vermögenswerte, Beteiligungen usw.

Mofli AG, bisher in Buchs SG, Verwaltung von Vermögenswerten und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 641). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Baar ZG (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1973, S. 2004) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

3. August 1973. Käserei.

Alfred Schmidhauser, in Muolen. Inhaber der Firma ist Alfred Schmidhauser-Müller, von Zihlschlacht TG, in Muolen. Betrieb einer Käserei, Bregensdorf.

3. August 1973. Käserei.

Alfred Schmidhauser, in Muolen, Käserei (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1933, S. 2490). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. August 1973. Giesserei, Industriebedarfsartikel.

Werner Lüber, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg SG. Inhaber der Firma ist Werner Lüber, von Kirchberg SG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg SG. Projektierung, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Giesserei- und Industrie-Bedarfsartikeln. Bahnhofstrasse 23.

3. August 1973.

W. Kunz, Kindermöbel & Bettwaren, in Kirchberg SG (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1967, S. 1389). Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch: Handel mit Kindervägen.

3. August 1973.

P. Diener, Verwaltungsbüro, in St. Gallen, Vermietung von Wohnungen und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1971, S. 2867). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. August 1973.

Papierfabriken Landquart (Fabriques de Papiers de Landquart), in Landquart, Gemeinde Igis: Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2857). Die Generalversammlung vom 1. März 1973 hat die Fusion mit der «SIHL Zürcher Papierfabrik an der Sihl», Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. 1. 1973 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die SIHL Zürcher Papierfabrik an der Sihl, über. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Vorschriften des Art. 748 OR sind beobachtet worden. Da die Zustimmung der kantonalen Steuerbehörde noch nicht vorliegt, kann die Gesellschaft noch nicht gelöscht werden.

1. August 1973.

SIHL Zürcher Papierfabrik an der Sihl Zweigniederlassung «Papierfabriken Landquart» Landquart (SIHL Paperies Zurichois sur Sihl succursale «Papierfabriken Landquart» de Landquart) (SIHL Cartiera zurighese sulla Sihl filiale «Papierfabriken Landquart» di Landquart) (SIHL Zurich Paper Mill on Sihl branch «Papierfabriken Landquart» of Landquart), in Landquart, Gemeinde Igis. Unter dieser Firma hat die SIHL Zürcher Papierfabrik an der Sihl, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 3, in Landquart, Gemeinde Igis, gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 2. März 1973, eine Zweigniederlassung errichtet. Der Hauptsitz in Zürich ist eingetragen seit 20. Juni 1883 (letzte Publikation SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1971, S. 3131). Zweck: Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Papier und ähnlichen Waren sowie der bezüglichen Rohstoffe. Die Gesellschaft ist insbesondere auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, kaufmännisch zu verwerten und zu veräussern. Vertretung der Zweigniederlassung: Verwaltungsratsmitglieder, je mit Einzelunterschriften: Eric von Schulthess, Präsident, von Zürich, in Wädenswil ZH; Hans-Conrad Bodmer, Vizepräsident, von Zürich, in Rüschlikon ZH. Direktoren: mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Ulrich Ryer, von Walterswil BE, in Zürich; Albert Mäder, von Winterthur, in Landquart, Gemeinde Igis; Hugo Gaegauf, von Frauenfeld, in Malans; Dr. Kurt Steinlin, von St. Gallen, in Uitikon am Albis; Vizedirektoren, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Egli, von Bäretswil ZH und Zürich, in Zürich; Max Schmid, von Uster, in Zürich; Jürg Schneller, von Felsberg, in Landquart, Gemeinde Igis; Prokuristen, mit Kollektivprokura zu zweien, begrenzt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung: Hermann Fichter, von Oberburg BE, in Igis; Frida Michel, von und in Igis; Eduard Nussbaum, von Densbüren AG, in Igis; Alfred Obrecht, von Jenins, in Landquart, Gemeinde Igis; Eckhard Schircks, von Chur, in Igis; Hans Schmid, von Gais AR, in Igis. Geschäftsdomizil: in Landquart-Fabriken, Hauptstrasse.

2. August 1973. Maler- und Tapezierarbeiten.

R. Caveni, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Inhaber dieser Firma ist Richard Caveni, von Tavetsch, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten. Hauptstrasse.

2. August 1973.

Garage Weibel AG, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2260). Leo Weibel, Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet einzeln wie bisher. Neue Verwaltungsräte: Beatrice Vollmar-Weibel, von Wil SG, in Bern, und Peter Weibel, von Schenklen LU, in Furna-Dorf; sie zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

2. August 1973. Beteiligungen usw.

Wetra A.-G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 642). Luzius Alig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist lic. oec. Kurt Alig, von Obersaxen, in Chur; er zeichnet einzeln.

2. August 1973. Pharmazeutika, kosmetische Produkte.

Klosterfrau Cernelle AG, in Chur, Pharmazeutika und kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1973, S. 174). Neues Domizil: Quaderstrasse 7 (eigenes Büro).

2. August 1973. Beteiligungen.

Rono GmbH, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1969, S. 2027). Neues Domizil: Quaderstrasse 7 (eigenes Büro).

2. August 1973.

Magrodi Holding A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1972, S. 940). Neues Domizil: Quaderstrasse 7 (eigenes Büro).

2. August 1973.

«Marro» Aktiengesellschaft Chur, in Chur (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Beteiligungen. Neues Domizil: Quaderstrasse 7 (eigenes Büro).

3. August 1973.

Transatlantische Zellstoff und Papierbeteiligungs AG, in Valbella, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 305 vom 27. 12. 1972, S. 3328). Statuten am 22. Juni 1973 revidiert. Sitzverlegung nach Chur. Kapitalerhöhung von Fr. 1 400 000 auf Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 530 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 700 Inhaberaktien zu Fr. 100; Fr. 260 000 sind in bar und Fr. 340 000 durch Verrechnung voll liberriert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2200 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 1780 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hugo John Schrepfer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dieter K. Sigge, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Delegierter, und Peter Saile, Delegierter, ist nun auch Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Ulrich Moser, von und in Winterthur; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Rätusstrasse 22 (cig. Büro).

3. August 1973. Reklameberatung usw.

Hans Nater, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Hans Nater, von und in St. Moritz. Einzelunterschrift: Barbara Nater, von und in St. Moritz. Reklameberatung und Annoncenerspedition. Bahnhofstrasse.

3. August 1973. Tuch- und Konfektion.

W. Ardürer & Co., in Thuisis, Tuch- und Konfektionsgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1961, S. 2047). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs seit dem 1. Juli 1973 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ardürer-Textil», in Thuisis, per 1. Juli 1973.

3. August 1973.

Ardürer-Textil, in Thuisis. Inhaber dieser Firma ist Nicolaus Ardürer, von Peist, in Thuisis. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Ardürer & Co.», in Thuisis, per 1. Juli 1973. Handel mit Textilwaren. Neudorfstrasse 78.

3. August 1973. Hoch- und Tiefbau.

Rud. Calonder A.-G. Hanz, in Ilanz. Hoch- und Tiefbau, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1875). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. August 1973.

A. Hug & Co. AG, Buchdruckerei & Verlag, in Arbon (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 333). Dr. iur. Franz Oesch, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hedwig Hug-Hengartner ist als Präsidentin und Delegierte zurückgetreten und gehört dem Verwaltungsrat nun als Mitglied an; sie führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. August Hug-Kolb, nun Hug-Fischer, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident, und Guido Hug-Senn, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Jetziges Domizil: Romanshornstrasse 36.

3. August 1973.

Schenk Motos, in Roggwil. Firmainhaber ist Detlev Schenk, von Eggwil BE, in Roggwil. Motorradhandel und Werkstatt. St. Gallerstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

31 luglio 1973. Costruzioni.

Pedretti Sergio, in Biasca, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 28. 10. 1969, N° 252, p. 2477). La ditta aggiunge al suo genere di commercio: l'assunzione e l'esecuzione di appalti generali e la partecipazione ad altre società aventi scopi affini.

Distretto di Mendrisio

3 agosto 1973. Sigarette, cioccolata, ecc.

Ivan Jeckelmann, in Chiasso, commercio di sigarette, scioccolata, generi alimentari (FUSC del 21. 8. 1970, N° 194, p. 1898). Con decreto del 26 giugno 1973 la Petru di Mendrisio-Sud ha dichiarato il fallimento (autofallimento) del titolare.

3 agosto 1973. Nastri magnetici.

Kurt Grieder, in Vacallo, incisione nastri magnetici, dischi, ecc. (FUSC del 27. 5. 1968, N° 122, p. 1131). Con decreto del 28 giugno 1973 la Pretura di Mendrisio-Sud ha dichiarato il fallimento del titolare.

3 agosto 1973. Partecipazioni.

Iafne Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, ecc. (FUSC del 7. 5. 1969, N° 105, p. 1042). Con decisione assembleare del 30 luglio 1973 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 300 000 mediante emissione di 250 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Bureau de Vaud — Vaud — Valais

Bureau d'Aigle

3 août 1973.

Beau-Séjour S.A. Gryon, à Gryon (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1254). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juillet 1973, la société a modifié sa raison sociale qui est désormais Hôtel de Gryon S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

4 août 1973.

Golfmin S.A., précédemment à Lucens, société anonyme (FOSC du 9. 1. 1973, N° 6, p. 55). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24. 7. 1973, la société a décidé de transférer son siège social à Château-d'Oex. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la construction et l'exploitation, en Suisse ou à l'étranger, de terrains de golf miniature, ainsi que de tout autre jeu ou installation sportives similaires; elle peut également se charger de toutes les opérations et de toutes des fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Les statuts originaux portent la date du 28 avril 1954 et ont été modifiés le 12 novembre 1954. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par l'administration et, au besoin, par les contrôleurs ou les liquidateurs, par publication dans la FOSC, organe social de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à 5 membres: Jean-Louis Duvoisin, président, d'Orge, à Château-d'Oex; Pierre Cusiny, secrétaire, d'Ecoteaux, à Château-d'Oex; Gilbert Müller, trésorier, de Sigriswil et Ste-Croix, à Clarens. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau et adresse au siège: Office du tourisme de Château-d'Oex.

Bureau de Cully

2 août 1973. Banderes.

Interlinge S.A., à Grandvaux. Nouvelle société anonyme, Acte authentique et statuts du 31 juillet 1973. But: la création et l'exploitation de banderles, l'achat et la location de linge, l'achat et la vente d'immeubles. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC, Communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres. Conseil composé de Charles Spillmann, président, de Lausanne et Villnachern AG, à Grandvaux, et Charly Blanc, membre, de Chexbres et Pidoux, à Grandvaux. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: chez l'administrateur Charly Blanc, ruelle de l'Eglise.

Bureau de Lausanne

3 août 1973.

Compagnie du chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1972, p. 2188). La signature de Aimé Binz est radiée. Remo Perren (sous-directeur inscrit) est nommé directeur; il signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Procuration collective à deux est conférée à Otto Häberli, de Münchenbuchsee, à Brigue.

3 août 1973. Café-restaurant.

Daniel Haquard, à Lausanne. Titulaire: Daniel Haquard, de France, à Lausanne. Café-restaurant. Avenue d'Ouchy 66.

3 août 1973. Nouveautés.

Gallaz & Cie, à Lausanne, commerce de nouveautés techniques, etc., société en commandite (FOSC du 28.12.1967, p. 4249). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1972. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 août 1973.

Weissenbach & Neutra Fiduciaire S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 26.6.1972, p. 1679). Hans Lutz, de Rheineck SG, à Udorf ZH, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

3 août 1973. Matières premières.

Commarco S.A., à Romanel-sur-Lausanne, commerce de toutes matières premières, etc. (FOSC du 5.7.1973, p. 1913). Statuts modifiés le 30 juillet 1973. Nouvelle raison sociale: **Mc-Donald Manufacturers Company S.A.** Nouveau but: fabrication, ouvrage, importation, exportation, vente, représentation, distribution et commerce en général de matières alimentaires, marchandises et de produits et sous-produits, finis ou partiellement ouverts. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000, par l'émission de 450 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000.

3 août 1973. Produits divers.

Drep S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 juillet 1973. But: commerce d'importation, d'exportation, de distribution et de représentation de matières, produits, marchandises et objets de toute nature; achat, vente, équipement de toute sorte et gérance d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; Joseph Richterich, de Laufen, à Lausanne, président; Jean Busset, d'Ormont-Dessus, à Genève, secrétaire, et Jeremiah Diggs, des USA, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Adresse: chemin de Renens 53.

3 août 1973.

«Bacchus» Société commerciale et financière S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1^{er} août 1973. But: financement, achat, vente et stockage de vins, liqueurs, boissons et denrées de toutes sortes, ainsi que d'autres marchandises. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; Bruno Benz, de St-Gall et Oberriet SG, à Pully, président et délégué; Pierre Lavie, de France, à Pully, vice-président et délégué, et Pierre Verrey, de Lausanne, Vevey et Corsier VD, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur général Bruno de Gaillard, de France, à Lausanne. Adresse: avenue d'Ouchy 14.

3 août 1973. Gestion, contrôle d'entreprises.

Epurex Holding S.A., à Lausanne, achat, création, organisation, administration, gestion et contrôle d'entreprises et de sociétés, etc. (FOSC du 6.9.1972, p. 2348). Statuts modifiés le 2 août 1973. Capital porté de fr. 3 000 000 à fr. 3 500 000, par l'émission de 5000 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote et entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 3 500 000, divisé en 3500 actions au porteur de fr. 1000 et 5000 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote.

3 août 1973. Immeubles.

S.I. Immodoux S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1973. But: opérations immobilières. Repris de biens: parcelle 8966 de la commune d'Ollon, soit un appartement de 4 pièces et annexes, sis au rez-de-chaussée de l'immeuble «Les Giroules», à Villars-sur-Ollon, représentant 45/1000 de la parcelle 3208, pour le prix de fr. 170 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur, avec signature individuelle: Gérard Modoux, de Vevey et Proménès FR, à Lausanne. Adresse: avenue Jomini 8 (chez Fiduciaire des Arts et Métiers S.A.).

Bureau de Morges

27 juillet 1973.

Mimatech S.A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation, l'étude, la construction et la vente de machines et installations pour la préparation et le traitement du béton, l'étude et la fabrication de tableaux électriques pour l'automatisme industrielle. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières, commerciales, immobilières en rapport avec le but social. La société pourra participer financièrement à d'autres sociétés similaires. Elle peut acheter, gérer ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Selon contrat du 25 juillet 1973, les actionnaires Marcel Méville et Jean-Pierre Maurer ont fait apport à la société d'outillage, de matériel, de mobilier et de véhicules, repris pour fr. 25 000 et acceptés pour ce prix contre remise aux apporteurs de 25 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Marcel Méville, d'Essertines-sur-Yverdon, à Morges, et Jean-Pierre Maurer, d'Adelboden et Payerne, à Yverdon, ont été désignés comme administrateurs avec signature collective à deux. Locaux de la société: rue Louis-de-Savoie 65.

Bureau de Nyon

3 août 1973.

HMR Heini Mader, Racing Components, à Gland. Le chef de la maison est Heini Mader, de Fribourg, à Gland. Exploitation d'un atelier mécanique touchant spécialement les voitures de compétition et vente d'accessoires automobiles. Adresse: chemin Fossabot.

Bureau de Vevey

Rectification.

Cavelty Textiles S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 19.7.1973, p. 2041). L'administrateur Cavelty se prénomme Giovanni et non Giovanni.

Wallis – Valais – Valence

Bureau Brig

Berichtigung.

Furka-Oberalp-Bahn (Chemin de fer Furka-Oberalp), in Brig-Glis, Aktiengesellschaft, Betrieb der Eisenbahn von Brig nach Disentis usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973). Präsident, Vizepräsident und Direktor führen Einzelunterschrift.

2. August 1973.

Sportanlagen AG, in Bellwald (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1967). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Oktober 1971 hat die Gesellschaft die Fusion mit der «Pro Unter- & Mittelgoms AG», Aktiengesellschaft, mit Sitz in Fiesch, beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 12./23. Oktober 1971 und auf Grund der Bilanz per 31. August 1971 hat die «Pro Unter- & Mittelgoms AG», mit Wirkung ab 1. September 1971 Aktiven und Passiven der «Sportanlagen AG» übernommen nach Massgabe der Bestimmungen des Arti-

kels 748 OR. Nach Angaben der Verwaltung sind sämtliche Gläubiger befriedigt oder haben die übernehmende Aktiengesellschaft als Schuldnerin anerkannt. Da die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen noch ausstehen, kann die Löschung noch nicht erfolgen.

2. August 1973.

Sklift Ernen-Mühlebach AG, in Ernen (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1968). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Oktober 1971 hat die Gesellschaft die Fusion mit der «Pro Unter- & Mittelgoms AG», Aktiengesellschaft, mit Sitz in Ernen, beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 12./23. Oktober 1971 hat die «Pro Unter- & Mittelgoms AG» auf Grund der Bilanz per 31. August 1971 mit Wirkung ab 1. September 1971 Aktiven und Passiven der «Sklift Ernen-Mühlebach AG» übernommen nach Massgabe der Bestimmungen des Artikels 748 OR. Nach Angaben der Verwaltung sind sämtliche Gläubiger befriedigt oder haben die übernehmende Aktiengesellschaft als Schuldnerin anerkannt. Da die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen noch ausstehen, kann die Löschung noch nicht erfolgen.

2. August 1973.

Hotel-Restaurant Central, Fernande Carron & Astrid Hofstädter, in Salgesch. Zwischen Fernande Carron, geborene Mathier, mit Zustimmung ihres Ehemannes Jean-Pierre, vom Eischoll, in Salgesch, und Astrid Hofstädter geborene Mathier, mit Zustimmung ihres Ehemannes Walter, von Salgesch, in San Francisco, Californien, USA, besteht seit 1. November 1972 eine Kollektivgesellschaft. Fernande Carron vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Hotel mit Restaurant und Wirtschaft. Geschäftsadresse: Zentrum.

Bureau de St-Maurice

3 août 1973.

Bois du Nord SA, à Collonges (FOSC du 10. 7. 1972, p. 1818). Par acte authentique du 24 juillet 1973 l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 300 000; il est entièrement versé et divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000. L'administrateur-délégué Jean-Paul Tacchini est actuellement domicilié à Evionnaz.

3 août 1973.

Usine d'aluminium Martigny SA, à Martigny (FOSC du 2. 8. 1971, p. 1908). L'administrateur Fritz Schwab est décédé. Signature collective à deux est conférée au fondé de pouvoirs Pierre Dal Pont, de Bagnes, à Martigny.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 août 1973. Horlogerie.

Limpida S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de verres de montres incassables et fantaisie, etc. (FOSC du 19. 3. 1971, N° 65, p. 649). Nouvelle adresse: rue Numa-Droz 191.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

3 août 1973. Horlogerie.

S.A. Ancienne Fabrique Georges Piaget & Cie, à La Côte-aux-Fées, fabrication et commerce de montres (FOSC du 2. 9. 1971, N° 204, p. 2163). La maison confère procuration collective à deux à Christian Piaget, des Bayards, à Genève.

Bureau de Neuchâtel

André Hertig, à Neuchâtel, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 5. 2. 1968, N° 29, p. 249). Nouvelle adresse: rue des Brévards 17.

3 août 1973.

Electro-Délect S.A., à Neuchâtel, automation et construction d'appareils électriques et électroniques (FOSC du 27. 11. 1972, N° 279, p. 3053). Johann Gunz, vice-président démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée.

3 août 1973.

Vêtements S.A. Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 25. 4. 1973, N° 95, p. 1149). La signature du directeur René Picard est radiée. Hans-Rudolf Schwarzenbach, de Rüschlikon, à Amriswil a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

2 août 1973. Récupération de papiers.

Jean-Jacques Jordan fils, à Carouge, récupération de papiers, etc. (FOSC du 24. 5. 1967, p. 1768). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 août 1973. Epicerie.

Mme M. Jouan-Hudry, à Genève, épicerie, etc. (FOSC du 14. 10. 1966, p. 3235). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 août 1973. Café-restaurant.

A. et R. Monnard, à Onex, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 15. 12. 1969, p. 2879). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

2 août 1973. Epicerie.

G. Rouiller, à Genève, épicerie, etc. (FOSC du 24. 3. 1952, p. 795). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 août 1973. Vêtements.

«Aux Idées Nouvelles» Simone Beauquis, à Genève. Chef de la maison: Simone Beauquis, de et à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Yves Beauquis, de Genève, à Meyrin. Commerce de prêt à porter et chemiserie. 1, rond-point de Plainpalaix.

2 août 1973. Bureau d'architecte.

Edmond Desjaques, à Chêne-Bourg, bureau d'architecte (FOSC du 22. 11. 1963, p. 3325). Nouveau siège: Thônex 91, rue de Genève. La mention du régime matrimonial du chef de la maison est supprimée par suite de l'abrogation des art. 110 à 112 ORC.

2 août 1973. Transport.

Michel Gaspoz, à Meyrin, entreprise de transport, etc. (FOSC du 18. 5. 1973, p. 1453). La procuration de Daniel Delay est radiée.

2 août 1973.

«Construct-Décoral» Daniel Galley, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Daniel Galley, de Carouge, à Thônex. Bureau d'architecture, de décoration d'intérieurs et commerce de meubles. 21, rue de Genève.

2 août 1973. Bar à café.

Richard Iglesias, à Genève. Chef de la maison: Richard Iglesias, d'Espagne, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Arlette Iglesias, de et à Genève. Bar-à-café et kiosque de l'hôpital cantonal, 24, rue Micheli-du-Crest.

2 août 1973.

«Astor Bar» Jean-Jacques Monney, à Genève (FOSC du 18. 5. 1965, p. 1571). Nouvelle raison de commerce: **«Rio-Bar» Jean-Jacques Monney**. Nouveau siège: Lancy. Petit-Lancy, 2, chemin de la Caroline. Le chef de la maison est maintenant domicilié à

Pregny-Chambésy. La mention du régime matrimonial du chef de la maison est supprimée par suite de l'abrogation des art. 110 à 112 ORC.

2 août 1973. Café-brasserie.

M. et R. Sagües, à Genève, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 17. 4. 1973, p. 1077). La procuration de Magdalena With est radiée.

2 août 1973. Vêtements.

«Agency» Raymonde Schmid, à Versoix. Chef de la maison: Raymonde Schmid, de Lancy, à Versoix, autorisée par son mari Paul-André Schmid. Procuration individuelle a été conférée à Paul-André Schmid, de Lancy, à Versoix. Importation, représentation et commerce en gros de prêt à porter et d'accessoires s'y rapportant. 9, chemin de Pont-Céard.

2 août 1973.

Société Anonyme des Ateliers de Sécheron (Sécheron Werke Aktiengesellschaft) (The Sécheron Works Company Limited), à Genève (FOSC du 12. 7. 1973, p. 1979). Procuration collective à deux a été conférée à Erik Hatlanek, d'Autriche, à Lancy.

2 août 1973.

Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse, succursale de Genève (FOSC du 13. 2. 1973, p. 427). William Perruchod, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint de la succursale; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Pierre Arnold, de et à Genève.

2 août 1973.

Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), à Genève (FOSC du 7. 6. 1973, p. 1648). L'administrateur Georges Coulon Karlweis est maintenant originaire de Pregny-Chambésy.

2 août 1973.

Banque von Ernst & Cie SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 17. 7. 1973, p. 2018). L'administrateur Marcel Dreyfuss n'est plus délégué; il continue à signer collectivement à deux.

2 août 1973.

Société Immobilière rue de Berne No 56
Société Immobilière Fair Play, les deux à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 24. 2. 1966, p. 629).

Edmond Artar et Jean-Jacques Naville ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue de la Madeleine, chez Régie du Centre SA.

2 août 1973.

Banque de Financement SA «Finabank», à Genève (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1256). Procuration collective à deux a été conférée à Heinz Hiltbrunner, de Zurich, à Vevey.

2 août 1973. Immeubles.

Finarim SA, à Genève, achat, vente et gestion de biens immobiliers et mobiliers, etc. (FOSC du 5. 12. 1969, p. 2804). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Finarim SA, en liquidation**. Liquidateur: Henri Renaud, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

2 août 1973. Immeubles.

Hiram AG, à Bâle (FOSC du 2. 11. 1971, p. 2663). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **Hiram SA (Hiram AG)**. But modifié: achat, vente, location construction, mise en valeur et gérance de tous biens immobiliers à l'étranger. Statuts originaux du 14 juin 1962. Nouveaux statuts du 25 juillet 1973. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un à sept membres: Roger Staudhammer, de et à Genève, administrateur unique (nouveau), avec signature individuelle. Gottfried Senn et Peter Bar ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Martin Irniger et Kurt Meier, sont radiés. Adresse: 8, rue du Vieux-Colège, chez Roger Staudhammer.

2 août 1973. Participations.

Isolabella Holding SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 juillet 1973. But: prise et administration de participations dans toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières, à l'exclusion de toute participation à des entreprises ou sociétés suisses. La société n'aura aucune activité en Suisse, sauf toutefois celle qui est nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Guido Isolabella, d'Italie, à Milan, président; Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio TI, à Genève, vice-président; Maurice Brandt, de et à Genève, secrétaire; Giuseppe Barranco, d'Italie, à Milan, et André Reymond, de Vaulion VD, à Genève. Signature individuelle de Guido Isolabella ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Jean-Gabriel Zanetta, avocat.

2 août 1973.

Société Immobilière La Léoparde, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1968, p. 892). Laurent Roulet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue de la Madeleine, chez Régie du Centre SA.

2 août 1973.

Société Immobilière Marché-Rôtisserie, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 10. 1972, p. 2683). Jean-Paul Croisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Vecchio, de Genève, à Mies VD, président; Eugénie Pisteur, secrétaire; Jean-Jacques Vecchio, de Genève, à Vevey, et Robert Zinggeler, de Collonge-Bellerive, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Eugénie Pisteur sont modifiés dans ce sens. Nouvelle adresse: 6, rue de la Rôtisserie, chez Jean Mégevaud.

2 août 1973.

Pharmunion SA, à Genève, produits pharmaceutiques, chimiques, etc. (FOSC du 12. 10. 1972, p. 2652). Franz Flueller (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 août 1973.

Société de la Poissonnière A
Société de la Poissonnière B, les deux à Genève, sociétés anonymes immobilières (FOSC du 3. 11. 1969, p. 2523)

Administration: Alain Siry, nommé président, et Daniel Gorin, de Genève, à Puplinge, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 22, rue de la Cité, Société Fiduciaire et de Représentations SA.

2 août 1973.

Protelectronics, à Genève, achat, vente, représentation de tous systèmes de sécurité, etc., société anonyme (FOSC du 22. 3. 1973, p. 773). Nouvelle adresse: 82, rue du Rhône.

2 août 1973. Titres.

Stecofin SA, à Genève, gestion de tous titres et valeurs (FOSC du 1. 4. 1965, p. 1032). Administration: Erwin Haymann, nommé président, et Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, lesquels signent individuellement.

2 août 1973.

Stump Sondages SA, succursale de Carouge (FOSC du 7. 8. 1972, p. 2087). La procuration de Pierre Déziat est radiée.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

265134. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1973, 19 Uhr.
Starkstrom-Elektronik AG, Landstrasse 129, Wettingen (Aargau). –
Fabrikation und Handel.

Kommandotafeln für Lichtenanlagen. (Int. Kl. 9)

varintens

flexido

265135. Date de dépôt: 11 mai 1973, 19 h.
Framont S.A., Renan (Berne). – Fabrication et commerce. – Trans-
mission et renouvellement de la marque № 146410 de Framont S. à
r. l., Renan (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement
court depuis le 11 mai 1973.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements,
boîtes de montres et cadrans. (Cl. int. 14)

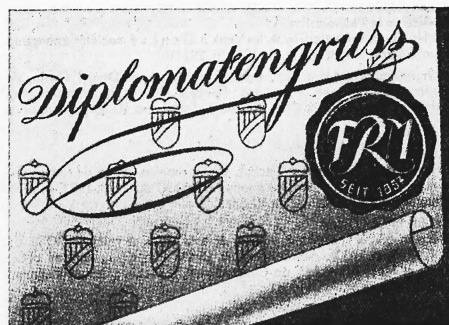
265136. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 19 Uhr.
Strumpffabrik Flexy AG (Manufacture de Bas Flexy S.A.) (Hosiery
Manufacturers Flexy Ltd.), Helvetiastrasse 51b, St. Gallen. – Fabri-
kation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 146419. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1973 an.

Damenstrümpfe. (Int. Kl. 25)

Esge

265137. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1973, 8 Uhr.
M.G. Baur AG, Seetalstrasse 240, Beinwil am See (Aargau). – Fabri-
kation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke
Nr. 144485. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. No-
vember 1972 an.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

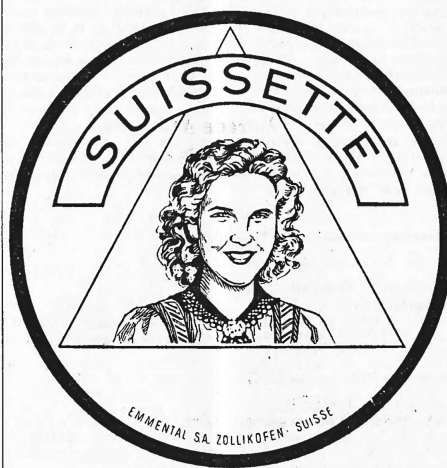


265138. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1973, 8 Uhr.
M.G. Baur AG, Seetalstrasse 240, Beinwil am See (Aargau). – Fabri-
kation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke
Nr. 144486. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. No-
vember 1972 an.

Zigarillos. (Int. Kl. 34)



265139. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1973, 17 Uhr.
Emmental AG Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zollikofen
(Bern). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 145634. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1973 an.

Käse und mit Käse hergestellte Nahrungsmittel schweizerischer Her-
kunft. (Int. Kl. 29)

265140. Date de dépôt: 15 mai 1973, 17 h.
Miramar S.A., 70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Lancy, Ge-
nève). – Fabrication.

Montres. (Cl. int. 14)



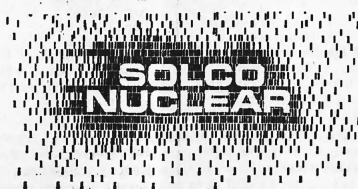
265141. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1973, 17 Uhr.
Ewald Dörken Aktiengesellschaft, Herdecke i. W. (Bundesrepublik
Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke
Nr. 147077. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April
1973 an.

Lacke, Firnisse, Farben und chemisch-technische Produkte aller Art.
(Int. Kl. 1 bis 4)

Eburit.

265142. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 18 Uhr.
Solco Basel AG (Solco Bâle S.A.) (Solco Basle Ltd.), Aeschenvor-
stadt 48, Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, Birsfel-
den (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



265143. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1973, 11 Uhr.
SKS Metallbau Aktiengesellschaft Schwanden, im Wyden, Schwanden
(Glarus). – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter
Warenangabe der Marke Nr. 145800. Firma geändert. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1973 an.

Fahrräder und Fahrradrahmen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 12)



265144. Date de dépôt: 17 mai 1973, 10 h.
Manufacture de vêtements S.A., 6-8, rue Mauborget, Lausanne
(Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque
№ 147680. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 17 mai 1973.

Vêtements de tous genres, plus spécialement vêtements de travail et
de sport; étoffes de tous genres, lingerie de travail. (Cl. int. 24, 25)

265145. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1973, 17 Uhr.
J. Zollinger, Einsiedlerstrasse 259, Horgen (Zürich). – Handel. – Er-
neuerung der Marke Nr. 145353. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 2. Januar 1973 an.

Reiner Sauerstoff in Pulverform als Bleichmittel für die Wäsche.
(Int. Kl. 1)

ZOLLIN

265146. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1973, 17 Uhr.
J. Zollinger, Einsiedlerstrasse 259, Horgen (Zürich). – Handel. – Er-
neuerung der Marke Nr. 145354. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 2. Januar 1973 an.

Seife, Seifen- und Waschpulver und sonstige Waschmittel aller Art.
(Int. Kl. 3)

Juzol

Amincor Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1973

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	22 770 528.05	Bankenkreditoren auf Sicht	66 369 132.71
Bankendebitoren auf Sicht	34 800 403.32	Bankenkreditoren auf Zeit	201 291 375.65
Bankendebitoren auf Zeit	255 632 995.89	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	65 638 872.50
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	150 926 944.08	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	98 168 446.35
Wechsel	17 891 270.61	Kreditoren auf Zeit	902 721.53
Debitoren ohne Deckung	7 315 125.77	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	123 168.77
Debitoren mit Deckung	28 710 987.79	Depositenhefte	1 221 650.71
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	15 697 910.06
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	768 519.32	Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 321 869.46	Gesetzliche Reserven	1 700 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	135 783.32	Freie Reserven	1 000 000.—
Wertschriften	12 351 651.56	Spezialreserven	300 000.—
Dauernde Beteiligungen	6 554 719.30	Gewinnvortrag 1972	113 163.60
Sonstige Aktiven	8 646 329.54		
	406 764 400.61		406 764 400.61
	Fr.		Fr.
Kauttionen und Bürgschaften	4 163 981.55	Kauttionen und Bürgschaften	4 163 981.55
Treuhandgeschäfte	544 701 930.76	Treuhandgeschäfte	544 701 930.76
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven	351 538 313.55		
– davon Bankendebitoren bis zu 90 Tagen	175.392 340.45		
– längerfristige	103 131 051.81		

Bank Cantrade AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1973

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	27 432 542.56	Bankenkreditoren auf Sicht	1 112 289.82
Bankendebitoren auf Sicht	29 511 105.55	Bankenkreditoren auf Zeit	76 761 622.01
Bankendebitoren auf Zeit	22 770 000.—	Kreditoren auf Sicht	97 964 474.18
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	497 894.85	Kreditoren auf Zeit	1 568 400.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	71 578 681.70	Sonstige Passiven	45 403 663.87
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	75 980 964.44	Aktienkapital	10 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen	50 000.—	Gesetzliche Reserven	2 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 125 035.—	Spezialreserven	10 500 000.—
Hypothekendarlehen	10 902 182.63	Gewinnsaldo per 1. Januar 1973	551 452.17
Wertschriften	4 485 389.10		
Dauernde Beteiligungen	52 939.75		
Andere Liegenschaften	1 475 166.47		
Sonstige Aktiven	245 861 902.05		245 861 902.05

Gerling-Konzern Globale Rückversicherungs AG, Zug

Bilanz auf 31. Dezember 1972

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	35 270 673.64	Aktienkapital	7 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	750 000.—	Reservefonds	2 410 000.—
Grundstücke	6 538 000.—	Spezialreserven	1 200 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 373.70	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken	4 295 220.65	Lebensversicherung:	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	8 708 514.27	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	835 009.30
Depots aus übernommenen Versicherungen	9 504 904.75	Unfall- und Schadenversicherung:	
Kauttionen	500.—	Prämienüberträge	12 039 853.89
Uebrig Aktiven	1 916 303.32	Deckungskapital für laufende Renten	1 114 425.—
		Schwebende Schäden	30 635 545.27
		Abrechnungspflichten aus dem Rückversicherungsverkehr	5 115 560.48
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 093 068.58
		Schuldverpflichtungen:	
		Grundpfandschulden	1 541 130.90
		Uebrig Passiven	427 852.37
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 573 044.54
	66 985 490.33		66 985 490.33
Zug, den 21. Juni 1973		Gerling-Konzern	
		Globale Rückversicherungs AG	
		Dr. Spohr	Plambeck

Crédit Commercial de France (Suisse) SA, Genève

Bilan au 30 juin 1973

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et chèques postaux	6 030 369.28	Engagements en banque à vue	2 854 417.07
Avoirs en banque à vue	19 763 631.42	Engagements en banque à terme	137 071 920.—
Avoirs en banque à terme	127 562 206.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	75 267 980.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	63 416 000.—	Créanciers à vue	24 139 515.82
Effets de change et papiers monétaires	7 124 265.75	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	46 157 425.—
Comptes courants débiteurs en blanc	1 323 831.25	Livrets de dépôts	2 516 095.63
Comptes courants débiteurs gagés	6 236 899.14	Autres postes du passif	5 891 626.84
Avances et prêts à terme fixe en blanc	7 873 590.60	Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	51 987 186.70	Réserve légale	700 000.—
– dont garantis par hypothèque	280 000.—	Réserve spéciale	650 000.—
Titres	5 588 472.—	Report à nouveau	280 067.35
Participations permanentes	1 168 081.—		
Autres postes de l'actif	5 602 534.57		
	240 261 067.71		240 261 067.71
		Hors-Bilan	Fr.
		Avals et cautionnements	6 680 839.—
		Accréditifs en cours	25 549 231.20

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1973		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, conto giro, conto chèques postali		115 456 490.52	Debiti a vista presso banche		44 967 247.66
Crediti a vista presso banche		131 606 354.96	Debiti a termine presso banche		392 090 470.45
Crediti a termine presso banche		728 493 155.36	— dei quali scadenti entro 90 giorni	233 802 338.—	
— dei quali scadenti entro 90 giorni	431 792 598.—		Conti creditori a vista		318 745 324.83
Effetti cambiari		21 593 322.05	Conti creditori a termine		332 909 813.11
Conti correnti debitori senza copertura		43 432 676.38	— dei quali scadenti entro 90 giorni	283 690 256.75	
Conti correnti debitori con copertura		250 473 949.20	Libretti di deposito		112 041 473.43
— dei quali con garanzia ipotecaria	15 948 752.60		Obbligazioni di cassa		117 753 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		9 816 763.50	Altre poste del passivo		86 171 518.10
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		42 282 098.40	Capitale		35 000 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	7 569 401.—		Fondo di riserva legale		16 000 000.—
Titoli		91 929 071.45	Fondo di riserva speciale		39 000 000.—
Partecipazioni permanenti		23 729 809.15	Riporto a nuovo		3 011 244.01
Stabile ad uso del banco		900 000.—			
Altre poste dell'attivo		37 976 900.62			
		1 497 690 591.59			1 497 690 591.59

Les Assurances Générales de France I.A.R.T., Paris

Actif		Bilan au 31 décembre 1972		Passif	
	Fr.fr.	Fr.fr.		Fr.fr.	Fr.fr.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	1 239 328 572.73		Capital social		65 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	21 669 125.18		Fonds de réserve		86 589 531.64
Autres actions et parts sociales	504 308 134.95		Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	48 928 750.89		Réserves diverses		2 440 201.96
Titres de gage immobilier	37 862 154.30		Réserves spéciales de réévaluation		2 631 466.45
Immeubles	206 841 807.91		Réserves pour cautionnements		2 624 579.74
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	871 316.60		Réserves pour fluctuations de change		3 525 010.79
Avoirs en banques bloqués au profit et tiers	8 939 858.91		Réserves techniques, réassurances déduites:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	3 475 678.47		Réserves pour risques en cours		376 494 957.61
Avoirs en banques	131 196 913.98		Réserves mathématiques des rentes en cours		355 510 658.35
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	475 900 055.57		Réserves pour sinistres à régler		1 658 715 423.76
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances			Autres réserves techniques		4 755 164.41
et de réassurances	92 205 382.11		Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances		
Dépôts pour réassurances acceptées	287 489 119.41		et de réassurances		71 514 035.40
Prorata d'intérêts et loyers	47 204 365.68		Dépôts pour réassurances cédées		280 125 636.18
Mobilier et matériel	2 273 252.77		Engagements:		
Cautionnements	55 010 417.27		Agents		86 019 084.60
Autres actifs	121 904 199.51		Articles compensateurs:		
	3 285 409 106.24		Provisions pour annulations de primes		7 262 598.91
			Provisions pour pertes et charges		3 850 002.—
			Réserves pour plus-values réinvesties		18 436 274.66
			Cautionnements		4 780 019.92
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel		4 578 522.23
			Autres passifs		250 539 693.94
			Solde du compte de profits et pertes		16 243.69
					3 285 409 106.24

Paris, le 2 août 1973

Les Assurances Générales de France I.A.R.T.,
Le secrétaire général: G. de Raucourt

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss
über Preiszuschläge auf Futtermitteln

Aenderung vom 23. Juli 1973

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I
Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Juni 1973 über Preiszuschläge auf Futtermitteln wird wie folgt geändert:

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht Fr.
1002.12	Roggen, denaturiert:	5.—
	— zu Futterzwecken	1.—
	— zu technischen Zwecken	3.50
ex 1003.01	Gerste:	5.—
	— zu Futterzwecken	3.50
	— zu Speisezwecken	2.—
	— als Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation	1.—
	— zu technischen Zwecken	2.—
ex 1004.01	Hafer:	2.—
	— zu Futterzwecken	1.40
	— zu Speisezwecken	3.30
ex 1102.10	Gerste, geschält zu Speisezwecken	1.25
ex 1102.10	Hafer, geschält, zu Speisezwecken	

II
Die Preiszuschläge gemäss Ziffer I sind auf allen Einfuhren zu erheben, die nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses zur Verzollung angenommen werden.III
1 Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird mit dem Vollzug beauftragt.

2 Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Bestimmungen eingetretenen Tatsachen sind auch weiterhin nach diesen Vorschriften zu beurteilen.

3 Dieser Beschluss tritt am 1. August 1973 in Kraft.

Bern, den 23. Juli 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Vizekanzler:
SavantArrêté du Conseil fédéral
concernant des suppléments de prix sur les denrées
fourragères

Modification du 23 juillet 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I
L'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1973 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est modifié comme il suit:

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément par 100 kg, poids faisant foi pour le dédouanement Fr.
1002.12	Seigle, dénaturé:	5.—
	— pour l'affouragement	1.—
	— pour usages techniques	3.50
ex 1003.01	Orge:	5.—
	— pour l'affouragement	3.50
	— pour l'alimentation humaine	2.—
	— légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination	2.—
	— pour usages techniques	1.—
ex 1004.01	Avoine:	2.—
	— pour l'affouragement	1.40
	— pour l'alimentation humaine	3.30
ex 1102.10	Orge, mondé, pour l'alimentation humaine	1.25
ex 1102.10	Avoine, décortiquée, pour l'alimentation humaine	

II
Les suppléments de prix prévus au chiffre I sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.III
1 La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de l'exécution.

2 Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

3 La présente modification entre en vigueur le 1^{er} août 1973.

Berne, le 23 juillet 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération:
Bonvin
Le vice-chancelier:
SavantNeuregelung der Pflichtlagerhaltung an Treib- und
Brennstoffen durch Verbraucher

Der Delegierte für wirtschaftliche Kriegsvorsorge teilt mit:

Der immer grösser werdende Bedarf an Rohenergie zwingt zu einer laufenden Verbesserung unserer Vorratshaltung an flüssigen Treib- und Brennstoffen. Nicht nur haben sich die Importeure verpflichten müssen, die ihnen auferlegte obligatorische Vorratshaltung den neuen Bedürfnissen anzupassen, sondern es wurden auch Mittel und Wege gesucht, um eine bestmögliche Dezentralisierung dieser Vorräte zu erzielen. Die beste und sicherste Vorratshaltung ist nach wie vor die Einlagerung einer bestimmten Energiereserve beim Verbraucher selbst. Schon seit längerer Zeit gewährt daher die CARBURA (Pflichtlagerorganisation der Importeure an flüssigen Treib- und Brennstoffen) denjenigen Verbrauchern, die bestimmte Voraussetzungen erfüllen, eine teilweise Rückvergütung des im Ankaufspreis für Heizöl enthaltenen Pflichtlagerbeitrages, als Kostenbeitrag an die freiwillige Lagerhaltung.

Auf den 1. Juli 1973 ist nun eine Neuregelung der Pflichtlagerhaltung an Treib- und Brennstoffen durch Verbraucher in Kraft gesetzt worden. Als wichtigste Neuerungen gegenüber der bisherigen Regelung sind folgende Punkte zu erwähnen:

1. Die Mindestpflichtvorräte wurden herabgesetzt und betragen neu für

Autobenzin	10 Tonnen
Dieseltreibstoff	10 Tonnen
Heizöl	50 Tonnen
feste Brennstoffe	80 Tonnen

 (unter bestimmten Voraussetzungen)

2. Die Einführung eines neuen Entschädigungssystems wird die Pflichtlagerhaltung an flüssigen Treib- und Brennstoffen durch Verbraucher wesentlich erleichtern, da die neuen Bestimmungen die effektiven Kosten der Erstellung und des Unterhalts der Lagereinrichtungen besser berücksichtigen.

Die Unterlagen über die weiteren Einzelheiten dieser Regelung können beim

Delegierten für wirtschaftliche Kriegsvorsorge, 3003 Bern oder bei der

CARBURA, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe, Postfach Sihlpost, 8021 Zürich bezogen werden.

Der Delegierte für wirtschaftliche Kriegsvorsorge empfiehlt allen Verbrauchern, von diesen Erleichterungen, die zu einer massgeblichen Sicherung ihres Bedarfs an flüssigen Treib- und Brennstoffen führen, Gebrauch zu machen.

Nouvelle réglementation pour le stockage obligatoire de carburants et combustibles par les consommateurs

Les besoins toujours croissants en énergie imposent une amélioration incessante des réserves de carburants et de combustibles liquides. Non seulement les importateurs ont dû s'engager à adapter leurs stocks obligatoires aux nécessités nouvelles, mais il a fallu trouver aussi les moyens de réaliser une meilleure décentralisation des stocks. Le stockage le meilleur et le plus sûr demeure l'emmagasinement d'une réserve d'énergie déterminée chez le consommateur lui-même. C'est pourquoi CARBURA (Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides) accorde depuis un certain temps déjà, à des consommateurs remplissant certaines conditions, un remboursement partiel des taxes prélevées à titre de contribution aux frais de stockage inclus dans le prix d'achat des huiles de chauffage. Cette rétrocession représente une participation aux frais du stockage librement consenti.

A partir du 1^{er} juillet 1973 une nouvelle réglementation du stockage obligatoire des carburants et des combustibles par les consommateurs est entrée en vigueur. Les innovations les plus importantes sont les suivantes:

1. Les quantités minimales du stock ont été abaissées et doivent maintenant être d'au moins:
 - 10 t pour l'essence pour auto
 - 10 t pour le carburant diesel
 - 50 t pour les huiles de chauffage
 - 80 t pour les combustibles solides (sous certaines conditions)
2. L'institution d'un nouveau système d'indemnités devrait faciliter le stockage obligatoire des carburants et combustibles liquides, car les nouvelles dispositions tiennent mieux compte des coûts effectifs de construction et d'entretien des installations de stockage.

La documentation et tous détails complémentaires relatifs à cette réglementation peuvent être obtenus aux adresses suivantes:

Délégué à la défense nationale économique, 3003 Berne, ou

CARBURA, Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides, 8021 Zurich.

Le délégué à la défense nationale économique recommande à tous les consommateurs de faire usage de ces allègements. Ils ont été pris en vue d'assurer d'une manière déterminante leurs besoins propres en carburants et combustibles liquides. (z)

Diplomatique et consulaire Vertretungen Représentations diplomatiques et consulaires

Herr Paul Roth, ehemaliger Schweizerischer Honorarkonsul in Sevilla, ist am 6. August in Madrid in seinem 74. Altersjahr gestorben. Er wurde 1959 vom Bundesrat zum Honorarkonsul ernannt und übte diese Funktion bis 1967 aus.

M. Paul Roth, ancien Consul honoraire de Suisse à Séville, est décédé le 6 août à Madrid. Il était âgé de 74 ans. C'est en 1959 que le Conseil fédéral le nomma Consul honoraire, fonction que M. Roth occupa jusqu'en 1967.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. August 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 10 août 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars alg.	= Fr. 78.—
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.03
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 52.45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.70
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 69.20
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord		
Italien/Italie	1 £ Sterl.	= Fr. 7.22
Japan/Japon	100 Lire	= Fr. —,50 ⁹⁰
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 1,11 1/2
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 11.—
Norwegen/Norge	100 Kronen	= Fr. 54.05
Oesterreich/Österreich	100 Schilling	= Fr. 16.56
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 71.20

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Suhr: Cammarata Giuseppe 50-23613. — von Medem Gerrit 50-14629.
Thal: Mikic Milutin Dr. med. dent. 90-2695.
Thalwil: Duhaler-Huber Heinz und Margot 80-70716. — Harry E. Schloss-
öffnungsdienst 80-29661. — Harry Willy El.-Ing. 80-67542.
Therwil: Zürcher Marianne Reallehrerin 40-59920.
Thun: Alber-Starz Gerhard u. Hildegard Dürrenast 30-66525. — van Kae-
nel Jürg Dürrenast 30-58603. — Kunz Alfred Allmendingen 30-66503. —
Schweiz. Bund abstinenten Frauen Ortsgruppe Thun 30-10917.
Thusis: Ardiuser-Hosig W. und Ag. 70-16420.
Tiefencastel: Quitt J.G. Dr. med. 70-10237.
Triboltingen: Brühlmann Hermann Tramführer 85-10992.
Twan: Warmbrodt Alfred 25-41937.
Uetikon am See: Böhler Paul 87-7218.
Unterägeri: Zmoos-Halter Elsy 60-40067.
Unterkuhl: Häslar-Meyer Martha 50-23620.
Urdorf: Fux-Bold H. u. F. 84-23693. — Viceli Nino 84-32275.
Ursy: Devaud Gilbert et Marylise 10-43374.
Uster: Brassel Jakob 84-23677.
Val-d'Illiez: Schütz-Gillibert Rold und Chantal 19-21789.
Vallorbe: Haldemann Daniel 10-43383.
Vendlincourt: Corbat R. & A. Siess chauffage sanitaire installations agri-
coles 25-284.
Vernier: Chollet Emma pension des Marguerites 12-21608.
Veyrier: Ballansat Bernard avocat 12-6053.
Villeneuve VD: Cornamusaz Elsy 12-30571.
Volkerswil: Atrex AG 80-12254.
Walern: Aterler Bischoff Rolf & Herbert Dür 30-35101. — Meister-Bett-
schen Hans u. Elli 30-54538.
Wallisellen: Caldara René 84-32268.
Weesen: Zwysig Guido 87-7222.

Weggis: Studer Thomas 60-61940.

Weinfelden: Neugart Manfred Optiker 85-5303. — Vereinigung Ehemaliger
Na Kp 31 und 55 85-3993.

Weissenbach: Stalder Fritz pens. Zollbeamter 30-66517.

Wigoltingen: Isliker Ernst 85-10997.

Willhof: Gassmann Urs 60-61484.

Winterthur: Auto-Klima Auto-Technik Paul Müller 84-8747. — Basile
Santo 84-21341. — Brunner Peter SBB-Angestellter 84-32262. — Fehr Her-
mann Postangestellter 84-32274. — Gschwend Hans 84-23674. — Hagen
Wilfried 84-23684. — Heid Brigitte 84-32258. — Jenny Jos 84-23676. — Julia
Antonio 84-21122. — Mobiliana W. Mössinger 84-1257. — Mönch Hermann
u. Ursula 84-32278. — Moscolo Michele 84-21344. — Müller Christian
Maschinenschlosser 84-23678. — Ritsch Anton mech. Werkstätte 84-5672. —
Roth Urs 84-32253. — Schicker Renate 84-32269.
Wohlen AG: Kant. Fachkommission für das Gastgewerbe des Kantons
Aargau (KFG) 50-3006. — Scherini Orlando 50-23617.

Wollerau: Weber Willy 90-33777.

Worblaufen: Hauser Kurt Glaser 30-66523.

Wynigen: Tischtennis Club 34-1703.

Yverdon: Freymond Christine 10-43368. — Grichting & Valterio Yverdon
SA 10-3855.

Zell ZH: Sao Leopoldo Kirchgemeinde 84-2728. — Stöcklin Peter 84-23673.
Zofingen: Zofinger Firmen-Fussball-Freundschafts-Cup 46-1952.

Zollikon: Travellwell Hella Sessoms 80-28088.

Zuchwil: Kehl-Kohlhorn Franz u. Magda 45-13068. — Scheidegger
Jakob crosserie 45-3252. Sinzig Daniel 45-11030.
Zug: Aflin Holding AG 60-22559. — SHZ Sprach- und Handelsschule Zug
AG 60-24211.

Zumikon: Fichter R. Prof. Dr. 84-32265.

Zunzgen: Weber-Kasper Theo 40-59919.

Zürich: Abazi Asan 84-23680. — Arcon AG für Planung und Ausführung
im Hochbau 85-4881. — Baumann Clara 84-32273. — Banque Louis-Dreyfus
en Suisse SA 80-2097. — Consultinvest AG Zürich 80-19412. — Coskun
Ramazan u. Melek 84-23683. — Courtin-Cordier Elisabeth 80-43565. —
Domaradzki: Josef Dr. phil. 84-32263. — Domino Papier AG 80-28497. —
Erdogan Ahmet 84-23675. — Fernandez Juan 84-23685. — Flachsmann Elsbeth
Frl. 87-7223. — Frut Werner 80-44671. — Galmann-Vogel Gertrud
80-38109. — Garcia Medardo 84-23691. — Gewerkschaft Kultur Erziehung
u. Wissenschaft (GKEW) Fachgruppe Wissenschaft 80-27974. — Grämiger
Walter techn. Fotografie 87-3174. — Hanstein-Limpert Jürgen und Christa
80-44639. — Hürlimann Martin 10-43370. — Heim Rudolf u. Hedwig
84-32272. — Interessengemeinschaft Schweiz-UdSSR 80-19298. — Journal-
stenbüro Zürich 80-9919. — Kälin Arnold u. Frieda 84-32276. — Kammer-
sprechchor Zürich 80-35727. — Kara Ali 84-23679. — Klauenbösch Ewald
84-32245. — Knoblauch Ulrich Ing. HTL 80-38295. — Lächli Urs Auerhahn
80-44756. — Löwen-Apotheke Reller Jürg Dr. 80-8677. — von Meiss Florian
80-28788. — Merkle Ursula 84-23701. — Nägeli Hedwig Frau 84-23694. —
Oerer Hasan u. Susan 84-23699. — Radulovic Milan 84-23688. — Reiser
Eugen Gartenbau 80-26989. — Schmid Josef Chauffeur 84-23698. — Schu-
macher Therese Studentin 80-43049. — Silsal AG Sil Productions Sil Pro-
motions 80-3590. — Sportclub Steiner (SKS) 80-42859. — Standard Treu-
hand u. Revisions-AG 80-6053. — Stoll Emil u. Katharina 84-23695. — Stu-
ber Urs 84-32260. — Surber-Kaspar Robert 80-70234. — Tea-Room Pavillon
Chr. Zürcher 80-25944. — Uttinger Albert 84-32267. — Verein z. Pflege der
Geselligkeit Zürich-Binz 80-36346. — Vitale Rocchina 84-23686. — Yonca-
cioglu Alihsan u. Suheyla 84-23696. — Waldspühl Bruno 84-32255. —
Weingartner Marianne 84-23692. — Wiesner Pia 84-23689. — Wolfer Hans
Planungsbüro 80-43621. — Zullani-Steinemann L. u. S. 84-32279. — Zürcher
Landfrauenvereining: Ländliche Familienhilfe 80-17416.
Zweisminnen: Hyd-Versand Sr. M. Melchers 30-1345.

Kelkheim (Taunus) (Deutschland): Schäfer Hans-Ullrich International
Electric 90-13515.

Milano (Italia): Olivero Augusto avv. 69-16779.

Weil am Rhein (Deutschland): Knab-Arthor Roswitha 40-59881.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie
publique, Berne

KANTON BASEL-STADT

5¾% Anleihe 1973—88 (August)

BEDINGUNGEN

Betrag:	Fr. 30 000 000.
Ausgabekurs:	100% + 0,60% eidgenössischer Stempel.
Laufzeit:	15/10 Jahre.
Kotierung:	Börsen von Basel, Bern und Zürich.
Zeichnungsfrist:	15. bis 21. August 1973, mittags.
Liberierung:	31. August bis 14. September 1973.

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungs-
scheine erhältlich sind.

Basler Kantonalbank
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Schöller-Textil AG, Schaffhausen

Einladung der Aktionäre zur 67. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. August 1973, 11 Uhr, in das Hotel «Drei Könige» in Sevelen SG.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 11. Juli 1972.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1972 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1972 sowie der Bericht
der Rechnungsrevisoren liegen vom 16. August 1973 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaff-
hausen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 16. bis 28. August 1973 gegen Einreichung eines
Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Büro der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen
werden. Am Versammlungstage werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 15. Juni 1973

Der Verwaltungsrat

Société Immobilière Madeleine Sud SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 4 septembre 1973, à 18 h., à l'Agence immobilière Claude Furer, Vevey SA, rue J.-J. Rousseau 4, à
Vevey.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les véri-
ficateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau C. Furer, où les cartes
d'admission peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

Valtra Inc., Panama

Le dividende pour l'exercice 1972-1973 est payable dès le 15 août 1973 auprès des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Bâle et Neuchâtel
Banque Cantonale Neuchâtoise, Neuchâtel
Swiss Bank Corporation, New York

contre présentation du coupon N° 26, à raison de US \$ 8.70 par coupon.

An guter Verkehrslage in RHEINFEL-
DEN AG vermieten wir nach Vereinba-
rung

Büro-, Fabrikations- und Lagerräume

Noch 1. und 2. Etage à 540 m², unter-
teibar, Bodenbelastung 1200 kg/m².
Lichte Höhe 3,4 m. Warenlift 4000 kg
Tragkraft, Personenlift, Parkplätze.

Vermietung:

HGZ-Aktiengesellschaft
Abt. Liegenschaftsverwaltung
8046 Zürich
Telefon 01 / 57 14 40



**Inserte erschliessen
den Markt**

Wir sind eine altbekannte Mineralölimportfirma und suchen einen jüngeren, gut ausgebildeten

Buchhalter

zur selbständigen Führung der Buchhaltung auf National-Buchhaltungsmaschine (wird auch angelernt).

Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Fünftagewoche, Personalversicherung.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

H. R. Koller & Cie
Lindstrasse 32, 8401 Winterthur
Telefon 22 33 81



Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-33 66 36/37

Broschüre Eidg. Waren- umsatzsteuer

Ausgabe
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.-
(Porto inbegriffen)
Voreinzahlung er-
halten auf unser
Postcheckkonto
30-520.

Schweizerisches
Handelamtssblatt
3011 Bern

Inserate
erschliessen
den Markt

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034 / 2 21 80

Zu vermieten evtl. zu verkaufen ab Sep-
tember oder nach Vereinbarung in
Hägendorf, Nähe Autobahnkreuz Här-
kingen-Olten, neues

5-Zimmer-Einfamilienhaus

mit allem Komfort, wie zentrale Warm-
wasser-Aufbereitung, moderne Küche,
225-l-Kühlschrank, Pfannen und Fla-
schenzug usw. Grosser Wohnraum,
sämtliche Zimmer mit Spannteppichen.

Garage. Schöne Südhanglage. Finan-
zierung zugesichert.

Auskunft erteilt Tel. 062 / 46 24 74

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägedruck
KAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich
Tel. 01 27 20 38
27 28 25

Knoll

International
hat die Möbel von

Min van der Pijl
Richard Schütz
Vincent Caprio
Flavence Knoll
bekannt gemacht
und
Flavence Knoll
Vincent Caprio
Richard Schütz
Min van der Pijl

haben

Knoll

International
international bekannt
gemacht.

Knoll International Büromöbel

Rüegg-Naegeli

RN Center Zürich Tel. 01-270 250
Böthovinstr. 49 8022 Zürich
RN Luzern Tel. 041-22 35 38
Pilatusstr. 2 6003 Luzern

Zu verkaufen
26 900 m²
Industrieland

- zwischen Bern und
Thun, Nähe Auto-
bahn,
vollständig
erschlossen,
Industriegelände-
anschluss,
aus der Schutz-
zone (Raum-
planungsgesetz)
entlassen.

Anfragen unter
Chiffre S 900942 an
Publicitas,
3001 Bern.

**Impôt fédéral
sur le chiffre
d'affaires**

Edition
décembre 1971

Prix: Fr. 3.-

(port compris)
Versement préalable
à notre compte de
chèques postaux
30-520.
Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Berne

Grosse Selbständigkeit und Verantwortung

zeichnen die Position aus, die eine der grössten, modern konzipierten Verbands-Ausgleichskassen des
Gewerbes im Zentrum von Zürich mit Tätigkeitsbereich über die ganze Schweiz zu vergeben hat.

Als zukünftiger

LEITER

werden Sie vom jetzigen Stelleninhaber, der in einigen Jahren zurücktritt, gründlich in Ihre Aufgaben ein-
geführt. Eine grössere Zahl von langjährigen Mitarbeitern im Innen- und Aussendienst stehen Ihnen zur
Verfügung. Zu Ihrem Ressort gehört auch die Verwaltung von Vermögensanlagen in Liegenschaften und
Wertschriften sowie gelegentliche Vortragstätigkeit. Die gesetzliche zweite Säule wird den Ausbau der Ver-
bands-Lebensversicherung mit sich bringen und damit ein weiteres interessantes Aufgabengebiet eröffnen.

Wenn Sie ca. 30-40jährig sind, ein Studium als Betriebswirtschaftler, evtl. Jurist oder Versicherungsma-
thematiker abgeschlossen haben, Buchhaltungs-, EDV- sowie Französisch- und Italienisch-Kenntnisse
besitzen, wird Ihnen eine entwicklungsfähige Lebensstelle zu interessanten Bedingungen geboten.

Initiative Schweizer Bewerber senden bitte ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem
Begleitbrief unter Kennziffer SH 187 an

Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH
Konsulent für Organisation und Personalfragen
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich Tel. 01/47 73 47



FONCIPARS

Fonds de placement
immobilier

Paiement des coupons dès le 15 août 1973

Coupon No 60 (Série ancienne)

Acquiesce sur une répartition annuelle brut de Fr. 75.-	Fr. 37.50
dont à déduire:	
Impôt anticipé 30%	Fr. 11.25
Montant net par coupon	Fr. 26.25

Domiciles de paiement:

Société de Banque Suisse, Lausanne, ainsi que les sièges, succursales et
agences de cet établissement
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel

Coupon No 25 (Série II)

Acquiesce sur une répartition annuelle brute de Fr. 75.-	Fr. 24.50
dont à déduire:	
Impôt anticipé 30%	Fr. 7.35
Montant net par coupon	Fr. 17.15

Domicile de paiement:

Société de Banque Suisse, Lausanne, ainsi que les sièges, succursales et
agences de cet établissement

Banque dépositaire:
Société de Banque Suisse,
Lausanne

Direction des Fonds:
SAGEPCO
Société Anonyme de Gérances
et de Placements Collectifs

Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard Fr. 90.-

Gestetter, Modell 3 Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior Fr. 125.-

Print-Fix, Express Fr. 200.-

Geha-Automat 300 DA, elektrisch Fr. 500.-

Geha-Automat 250 Fr. 450.-

Eliams, elektrisch Fr. 400.-

Eliams, Speedrite, elektrisch Fr. 500.-

Roto 421, Hand Fr. 250.-

Roto 51, elektrisch Fr. 350.-

Edison, Dick, elektrisch Fr. 450.-

Romeo 150 und 250 Fr. 150.-

Romeo 500, Hand Fr. 250.-

Romeo 500, elektrisch Fr. 300.-

Gestetter, Modell 9 Fr. 75.-

Gestetter, Modell 66 Fr. 250.-

Gestetter, Modell 160, elektrisch Fr. 400.-

Gestetter, Modell 280, elektrisch Fr. 350.-

Gestetter, Modell 130, Hand Fr. 400.-

Gestetter, Modell 230, Hand Fr. 100.-

Rez M 2 Fr. 350.-

Rez D 25, elektrisch Fr. 950.-

Rez M 4, elektrisch Fr. 700.-

Rez D 288, elektrisch Fr. 950.-

Rez D 490 Fr. 50.-

Kega, Einrollmel Fr. 90.-

Kega, Zweifrollmel Fr. 90.-

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung Fr. 250.-

Ornig Fr. 200.-

Trommler, ohne Papierzuführung Fr. 300.-

Trommler, mit Papierzuführung Fr. 450.-

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Neuwert Fr. 7000.-) Fr. 1900.-

Print-Fix

ab Fr. 3000.-

der leistungsfähige
Vervielfältiger mit

- Druckluftfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für
Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödisstr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Grossflächen

mähen, düngen, wischen, abfall-/staub- und laubsaugen, schneeschildern, schnee-
pflügen; Transporte ausführen

**mit einer einzigen Schweizer
Mehrzweckmaschine:**

**UNITRAC
COMBI** von
UNIVERSAL

Zusatzaggregate zum
mähen → düngen → wischen →
abfall-/staub- und laubsaugen →
schneeschildern, schneepflügen →
Der Umbau erfolgt minutenschnell,
ohne Werkzeuge. Alles sofort lieferbar.



Probleme der
Grossflächenwartung
löst UNIVERSAL universell
und optimal. 40 Jahre Erfahrung
mit Motoren. UNIVERSAL AG,
8942 Oberrieden, Tel. 01/720 14 43

BON UNIVERSAL AG, Motorenfabrik
8942 Oberrieden 01/720 14 43

Bitte senden Sie mir den ausführlichen Prospekt
über den UNITRAC-COMBI, sowie Bezugsquel-
len-Angaben.

Name: _____
Adresse: _____